ОНЛАЙН ТРЕНИНГ ДЛЯ БЕНЕФИЦИАРОВ ПО ПОДГОТОВКЕ ФИНАЛЬНОГО ОТЧЕТА

POLAND - RUSSIA
CROSS-BORDER
COOPERATION PROGRAMME
2014-2020

PROGRAMME
IS CO-FINANCED
BY THE EUROPEAN UNION

POLAND - RUSSIA
CROSS-BORDER
COOPERATION PROGRAMME
2014-2020

PROGRAMME
IS CO-FINANCED
BY THE EUROPEAN UNION

ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ФИНАЛЬНОМУ ОТЧЕТУ

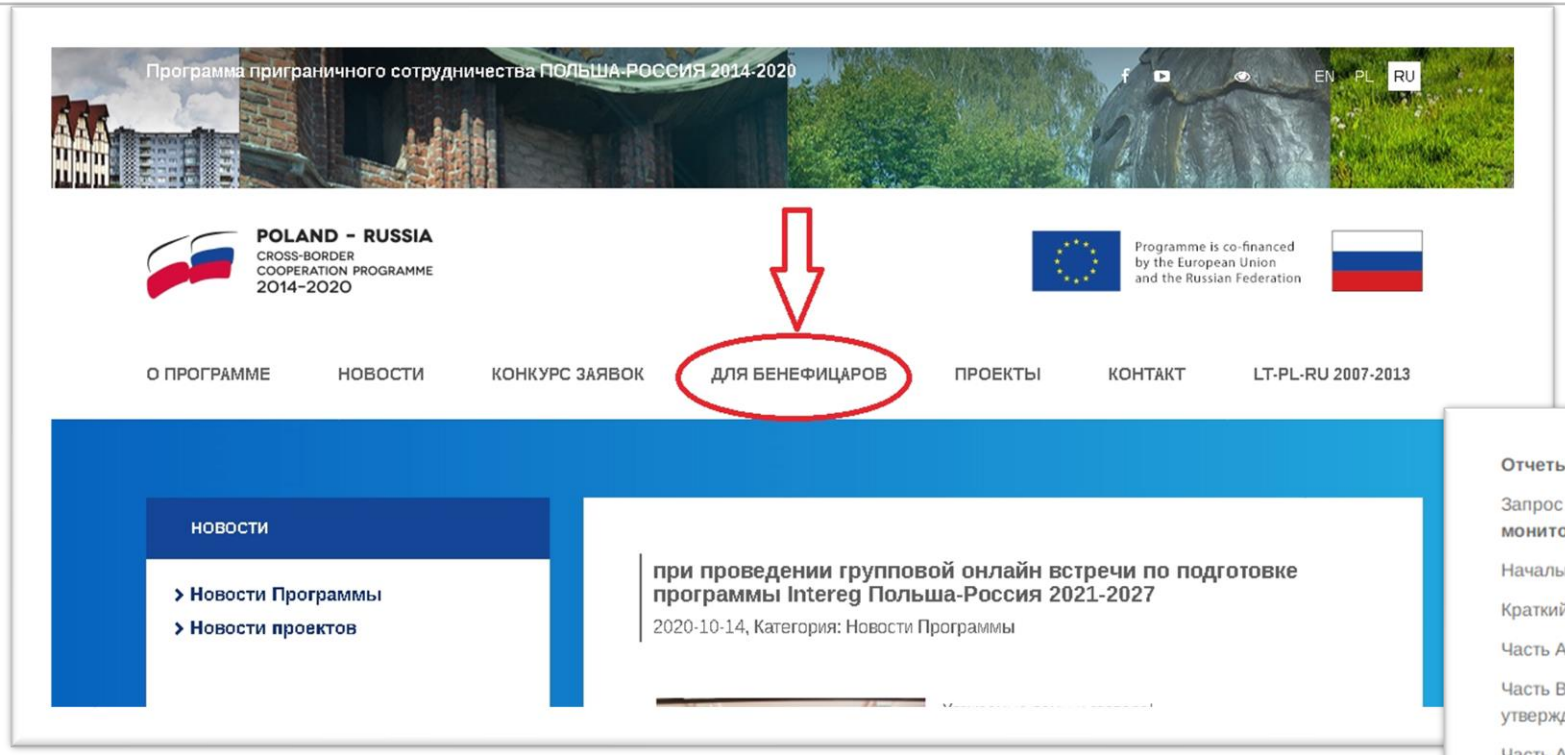
ВИДЫ ОТЧЕТОВ

1. Вводный отчет (start-up report)
2. Краткие описательные отчеты (brief narrative reports)
3. Промежуточный (interim) и финальный (final) отчеты, предоставляемые с запросом на платеж (request for payment):
   - Часть А. Описательный отчет / Part A. Narrative report
   - Часть В. Финансовый отчет / Part B. Financial report

Индивидуальный vs консолидированный отчеты
Individual/beneficiary vs project reports

ШАБЛОНЫ
ww.plru.eu

ГДЕ НАЙТИ ШАБЛОН ОТЧЕТА И ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ (I)



www.plru.eu

Отчеты для Бенефициаров

Запрос на оплату EN (тип файла: doc; размер: 34,0 KB) **– утвержден Совместным мониторинговым комитетом 30.03.2021**

Начальный отчет проекта EN (тип файла: docx; размер: 80,3 KB)

Краткий описательный отчет проекта EN (тип файла: docx; размер: 83,9 KB)

Часть А Промежуточный отчет проекта EN (тип файла: docx; размер: 85,8 KB)

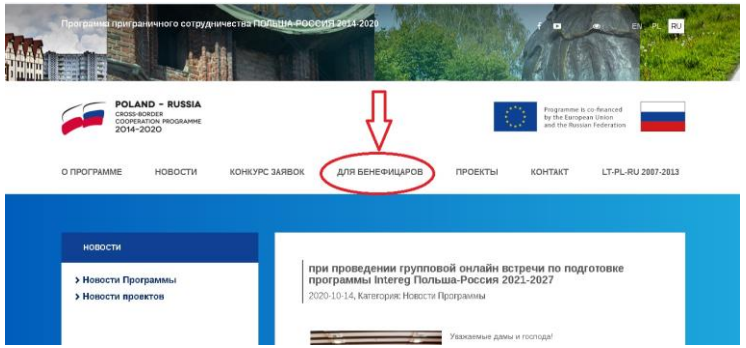
Часть В Промежуточный финансовый отчет проекта EN (тип файла: xlsx; размер: 85,5 КБ) - утвержден СМК 22.09.2020

Часть А Финальный отчет проекта EN (тип файла: doc; размер: 165 KB)

Часть В Финальный финансовый отчет проекта EN (тип файла: xlsx; размер: 85,7 КБ) - утвержден СМК 22.09.2020

ГДЕ НАЙТИ ШАБЛОН ОТЧЕТА И ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ (II)

1. Руководство по Программе. Часть I – Заявитель (версия от 30.03.2021)
2. Руководство по Программе. Часть II – Реализация проектов (версия от 30.03.2021)
3. Руководство по проверке расходов, с приложениями (версия от 22.11.2021)
   - Приложение 2 Сертификат аудиторской проверки
   - Приложение 3 Проверочный лист контроля проекта
   - Приложение 5 Проверочный лист по закупкам в РФ
   - Приложение 6 Декларация о беспристрастности и конфиденциальности
4. Дополнение к Руководствам по Программе и Руководству по проверке расходов в связи с ситуацией, вызванной COVID-19 (версия 1)
5. Подготовка финансовой части промежуточного / финального отчета (версия от 07.04.2021)



www.pru.eu

ФИНАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ (I)

Цель	✓ Предоставить информацию о прогрессе в реализации проекта в отчетный период (включая информацию о достижении показателей продуктов) и подвести итоги реализации проекта в целом (Часть А) ✓ Предоставить информацию о расходах в отчетный период (Часть В)
Срок сдачи	В течение 3-х месяцев после окончания периода реализации проекта (согласно грантовому контракту или дополнительному соглашению (addendum))
Отчетный период	✓ С даты, следующей за днем окончания отчетного периода промежуточного отчета, по дату окончания периода реализации проекта

ФИНАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ (II)

Взаимодействие в партнерстве	✓ Подготовка индивидуальных отчетов каждым бенефициаром ✓ Проверка индивидуальных отчетов аудиторами и выдача сертификатов ✓ Подготовка консолидированного отчета и заявки на платеж ведущим бенефициаром
Форма	Отчет предоставляется в 1 оригинальной версии - «списка расходов» (list of expenditures) из индивидуальных отчетов бенефициаров; - сертификатов и чеклистов аудиторской проверки по индивидуальным отчетам бенефициаров; - консолидированного отчета (Часть А и Часть В); - заявки на платеж + электронные версии (в формате excel) финансовых частей (консолидированной Части В + «списка расходов») по эл. почте

ФИНАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ (III)

Проверка в СТС

Проверка в течение 21 рабочего дня после получения отчета; запросы на разъяснения и поправки, если необходимо

✓ Если расходы связаны с «упрощенными вариантами расходов»/simplified cost options (например, единовременно выплачиваемыми суммами/lump sums), требуется выполнение всех необходимых условий для внесения этих расходов в отчет. В частности, они включают достижение показателей, заявленных проектом.

ФИНАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ (IV)

Сумма **финального балансового платежа** определяется на основании суммы приемлемых расходов, понесенных в течение периода реализации проекта, и суммы выплаченных авансовых платежей относительно сумм общих приемлемых расходов и софинансирования программы, указанных в грантовом контракте.

Понесенные приемлемые расходы < суммы общих приемлемых расходов, указанных в грантовом контракте

Если общие приемлемые расходы понесены в меньшем объеме, чем первоначально предполагалось в грантовом контракте, то сумма финального балансового платежа будет меньше суммы, предполагаемой в грантовом контракте, поскольку софинансирование программы ограничено процентом от общих приемлемых расходов.

Финальный балансовый платеж осуществляется Управляющим органом (УО) в течение 60 дней после утверждения заявки на платеж и финального отчета СТС/ОУ.

ФИНАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ (V)

Сумма израсходованного софинансирования программы < суммы выплаченных авансовых платежей

Если общая сумма предварительного финансирования, переведенная УО ведущему бенефициару, превышает общую сумму израсходованного софинансирования программы, признанную приемлемыми расходами, то разница должна быть возмещена ведущим бенефициаром на банковский счет УО.
ОУ направляет ведущему бенефициару запрос на возврат средств, который включает сумму, подлежащую возврату, и срок выполнения данного платежа.

ФИНАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ (VI)

Ведущий бенефициар
Индивидуальный финальный отчет
Сертификат и чеклисты аудитора

Бенефициар 1
Индивидуальный финальный отчет
Сертификат и чеклисты аудитора

Бенефициар 2
Индивидуальный финальный отчет
Сертификат и чеклисты аудитора

Ведущий бенефициар
Запрос на платеж
Консолидированный финальный отчет
Списки расходов из индивидуальных отчетов бенефициаров
Сертификаты и чеклисты ауудиторов

Совместный технический секретариат

Проверка и утверждение

Управляющий орган

Проверка и утверждение
Финальный балансовый платеж

ПОДГОТОВКА ОПИСАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИ ФИНАЛЬНОГО ОТЧЕТА (ЧАСТЬ А)

POLAND - RUSSIA
CROSS-BORDER
COOPERATION PROGRAMME
2014-2020

PROGRAMME
IS CO-FINANCED
BY THE EUROPEAN UNION

ЧАСТЬ А. ОПИСАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ БЕНЕФИЦИАРА / ПРОЕКТА – СОДЕРЖАНИЕ

- ✓ Заполняется на английском языке
- ✓ Разделы к заполнению в отчете бенефициара; разделы к заполнению в отчете проекта
- ✓ Охватывает все мероприятия/задачи, реализованные в отчетном периоде
- ✓ Соответствие Приложению III (Annex III Description of the Projects) к грантовому контракту или дополнительному соглашению (addendum), а также промежуточному отчету
- ✓ Соответствие описательной и финансовой частей отчета

ЧАСТЬ А. ОПИСАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ БЕНЕФИЦИАРА / ПРОЕКТА (1/7) – РАЗДЕЛ А1

Beneficiary FINAL Report / Project FINAL Report[1]

Part A – Narrative report

A.1 Beneficiary FINAL Report identification (to be filled in only for Beneficiary FINAL Report)

Project title	*Pre-filled from AF*
Project acronym	*Pre-filled from AF*
Project index number	*Pre-filled*
Project duration	No of months
Thematic objective	*Pre-filled from AF*
Programme priority	*Pre-filled from AF*
Name of the Beneficiary organisation	*Pre-filled from AF*
Beneficiary FINAL Report number	
Reporting period	*DD.MM.YYYY – DD.MM.YYYY*
Contact details of person responsible for the report	*name, e-mail address, telephone*

PLRU.0X.0X.00-XX-0XXX/18-00 – номер проекта
PLRU.0X.0X.00-XX-0XXX/18-0X – номер аддендума
PLRU.0X.0X.00-XX-0XXX/18-00X-0X – номер отчета/заявки на платеж

PLRU.0X.0X.00-XX-0XXX/18-003-01 – номер финального отчета/заявки на балансовый платеж

ЧАСТЬ А. ОПИСАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ БЕНЕФИЦИАРА / ПРОЕКТА (2/7) – РАЗДЕЛЫ А1 И А2

A.1 Project FINAL Report identification (to be filled in only for Project FINAL Report)

Project title		*Pre-filled from AF*	
Project acronym		*Pre-filled from AF*	
Project website		*If available*	
Project index number		*Pre-filled*	
Project duration		No of months	
Start date	End date	*Pre-filled from GC*	*Pre-filled basing on GC*
Date of signature of the Grant Contract		*DD.MM.YYYY*	
Thematic objective		*Pre-filled from AF*	
Programme priority		*Pre-filled from AF*	
Name of the Lead Beneficiary organisation		*Pre-filled from AF*	
Project FINAL Report number			
Reporting period		*DD.MM.YYYY – DD.MM.YYYY*	
Contact details of person responsible for the report		*name, e-mail address, telephone*	

A.2 Highlights of main achievements

Please describe project progress up to now including specific objectives reached and main outputs delivered by highlighting also the added value of the cooperation. The summary should highlight main achievements, interesting and understandable for non-specialists. Please write in a style of press release.
1500 characters max

PLRU.0X.0X.00-XX-0XXX/18-00 – номер проекта
PLRU.0X.0X.00-XX-0XXX/18-0X – номер аддендума
PLRU.0X.0X.00-XX-0XXX/18-00X-0X – номер отчета/заявки на платеж

PLRU.0X.0X.00-XX-0XXX/18-003-01 – номер финального отчета/заявки на балансовый платеж

ЧАСТЬ А. ОПИСАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ БЕНЕФИЦИАРА / ПРОЕКТА (3/7) – РАЗДЕЛ А3

A.3 Main project outputs delivered

Achievement of Programme output indicators					
Name of output indicator	**Target value[2]**	**Sources and means of verification**	**Achieved in this reporting period**	**Level of achievement[3]** (cumulative for the entire project including current period)	**% of indicator achievement reported so**
Pre-filled from AF	*Pre-filled from AF*	*Pre-filled from AF*		*Suggested options: not started, proceeding according to work plan, behind schedule, ahead of schedule, completed and achieved as planned, completed and achieved more than planned, completed and achieved less than planned*	

Achievement of project output indicators, selected in AF from the suggested list					
Name of output indicator	**Target value[4]**	**Sources and means of verification**	**Achieved in this reporting period**	**Level of achievement[5]** (cumulative for the entire project including current period)	**% of indicator achievement reported so far**
Pre-filled from AF	*Pre-filled from AF*	*Pre-filled from AF*		*Suggested options: not started, proceeding according to work plan, behind schedule, ahead of schedule, completed and achieved as planned, completed and achieved more than planned, completed and achieved less than planned*	

ЧАСТЬ А. ОПИСАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ БЕНЕФИЦИАРА / ПРОЕКТА (4/7) – РАЗДЕЛ А4

A.4 Reporting per Activity

Activity 1[6]	Activity start Q	Activity end Q	Activity expenditure - current report	% of Activity expenditure reported so far
Pre-filled from AF	*Pre-filled from AF*	*Pre-filled from AF*	*filled in from Part B*	*filled in from Part B*
Beneficiary responsible	*Pre-filled from AF*			
Activity status	*Suggested options: not started, proceeding according to work plan, behind schedule, ahead of schedule, completed and achieved as planned, completed and achieved more than planned, completed and achieved less than planned*			
Please describe the progress in this reporting period and explain how beneficiaries were involved (who did what).				
If applicable, please describe and justify any problems and deviations including delays from the work plan presented in the application form and the solutions found.				

ЧАСТЬ А. ОПИСАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ БЕНЕФИЦИАРА / ПРОЕКТА (5/7) – РАЗДЕЛ А5

A.5 Implementing of communication plan of the project

Communication activity 1[7]	**Target group(s) of the communication**	**Indicators of achievement for communication tools (target values)**	**Achieved in this reporting period**	**Achieved so far** (this reporting period included)
Pre-filled from AF	*Pre-filled from AF*	*Pre-filled from AF*		
Beneficiary responsible for the communication activity	*Pre-filled from AF*			
Communication tools	*Pre-filled from AF*			
Activity status	*Suggested options: not started, proceeding according to work plan, behind schedule, ahead of schedule, completed and achieved as planned, completed and achieved more than planned, completed and achieved less than planned*			
Please describe the progress in this reporting period				

ЧАСТЬ А. ОПИСАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ БЕНЕФИЦИАРА / ПРОЕКТА (6/7) – РАЗДЕЛ А6, ПРИЛОЖЕНИЯ, ПОДПИСИ

A.6 Problems and solutions found

Please describe (if applicable) problems and solutions found during this reporting period as regards: - activities - outputs - partnership development and cooperation dynamics - investments - other

Part B - Project finance report

Please refer to the Excel form (*Finance_Reports*).

PART B Project Finance Report includes sections B.1 to B.6.
In addition, please see the **List of expenditure** (separate for each project partner).

Annexes

Please list all the attachments.

Beneficiary signature (to be filled in only for Beneficiary FINAL Report)

Place and date	
Name of signing person	
Position of signing person	
Signature of the Beneficiary	
Stamp of the Beneficiary	

Lead Beneficiary signature (to be filled in only for Project FINAL Report)

Place and date	
Name of signing person	
Position of signing person	
Signature of Lead Beneficiary	
Stamp of Lead Beneficiary	

ЧАСТЬ А. ОПИСАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ БЕНЕФИЦИАРА / ПРОЕКТА (7/7) – ДЕКЛАРАЦИИ

Declaration of the beneficiary_____[8]
(name of the beneficiary's organisation)

I, the undersigned, declare that according to my knowledge:

- the expenditure indicated in the request for payment as eligible were incurred in accordance with all relevant expenditure eligibility rules;
- the information provided in the request for payment faithfully reflect material and financial progress of project implementation;
- the request for payment does not lack any important information and does not provide any untrue information, which could affect the assessment of the correctness of the project implementation or physical and financial progress of project implementation.

I am aware of criminal liability arising from the applicable legal acts, concerning the fact of declaring untruth as to a circumstance of legal significance.

I hereby declare that the documentation related to the project is kept in:_____

Place and date: _____

Name of signing person: _____

Position of signing person: _____

Signature: _____

Official stamp: _____

ЧАСТЬ А. ОПИСАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ БЕНЕФИЦИАРА / ПРОЕКТА – РАСПРОСТРАНЕННЫЕ ОШИБКИ

- ✓ Неточное указание номера номера проекта (должно быть PLRU.0X.0X.00-XX-0XXX/18-00) и номера отчета (должно быть PLRU.0X.0X.00-XX-0XXX/18-00X-0X)
- ✓ Отсутствие номера дополнительного соглашения (addendum) в случае его подписания (PLRU.0X.0X.00-XX-0XXX/18-00, addendum PLRU.0X.0X.00-XX-0XXX/18-0X)
- ✓ Неточное указание отчетного периода
- ✓ Очень общее описание мероприятий (отсутствие подробной информации: даты, места, наименований исполнителей)
- ✓ Информация о плане реализации проекта не соответствует актиализированному плану в предшествующем кратком описательном отчете (Brief Narrative Report)

ЧАСТЬ А. ОПИСАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ БЕНЕФИЦИАРА / ПРОЕКТА – РАСПРОСТРАНЕННЫЕ ОШИБКИ

- ✓ Сумма расходов, понесенных в рамках мероприятия (activity), не соответствует сумме расходов по данному мероприятию, указанной в финансовой части отчета
- ✓ Очень общее описание достижения индикаторов в коммуникативном плане (например, отсутствие полных выходных данных о публикации)
- ✓ Отсутствие подписи в отчете (Декларация бенефициара (Declaration of the beneficiary) – отдельный документ)
- ✓ Изменение шаблона отчета
- ✓ Отсутствие информации о разделение индикаторов между бенефициарами (в индивидуальном отчете)
- ✓ Отсутствие подписи аудитора (в индивидуальном отчете)

Спасибо за внимание!

WSPÓLNY SEKRETARIAT TECHNICZNY PROGRAMU WSPÓŁPRACY TRANSGRANICZNEJ POLSKA-ROSJA 2014-2020

CENTRUM PROJEKTÓW EUROPEJSKICH | BARTOSZA GŁOWACKIEGO 14 | 10-448 OLSZTYN, POLSKA

TELEFON: +48 89 722 81 10 | FAX: +48 89 722 81 09